



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 December 2005
Russian
Original: Arabic

Шестидесятая сессия

Пункт 55(b) повестки дня

Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Абдель Малик аш-Шабиби (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел прения по существу пункта 55 повестки дня (см. A/60/491, пункт 2). Решение по подпункту (b) было принято на 31-м и 37-м заседаниях 16 ноября и 16 декабря 2005 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/60/SR.31 и 37).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/60/L.33 и A/C.2/60/L.68

2. На 31-м заседании 16 ноября представитель Ямайки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавлен-

* Доклад Комитета по данному пункту будет опубликован в трех частях под условным обозначением A/60/491 и Add.1 и 2.

ный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок» (A/C.2/60/L.33), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/180 от 21 декабря 2001 года, 57/242 от 20 декабря 2002 года, 58/201 от 23 декабря 2003 года и 59/245 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на раздел Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, посвященный развитию,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по получению экспортных поступлений, привлечению частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

признавая также, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, которые отличаются малым размером и уязвимостью экономики, относятся к числу беднейших из развивающихся стран, и отмечая, что из 31 развивающейся страны, не имеющей выхода к морю, 16 стран отнесены Организацией Объединенных Наций к категории наименее развитых стран,

ссылаясь на Алматинскую декларацию и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита,

ссылаясь также на Новое партнерство в интересах развития Африки — инициативу по ускорению регионального экономического сотрудничества и развития, — поскольку большинство развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита расположены в Африке,

принимая к сведению Асунсьонскую платформу для Дохинского раунда переговоров по вопросам развития, принятую на Совещании министров торговли группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которое состоялось 9 и 10 августа 2005 года в Асунсьоне,

принимая к сведению также коммюнике, принятое шестым Ежегодным совещанием министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которое состоялось 19 сентября 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита;

2. *признает* особые нужды и трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и, соответственно, вновь подтверждает приверженность делу неотложного удовлетворения этих потребностей и решения связанных с этим проблем посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

3. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу транзита через территорию стран транзита всеми видами транспорта, в соответствии с применимыми нормами международного права;

4. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и льготы, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

5. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям и многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, предпринять конкретные шаги в пяти приоритетных областях, согласованных в Алматинской программе действий;

6. *предлагает* странам-донорам и многосторонним и региональным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, в частности Всемирному банку, Азиатскому банку развития, Африканскому банку развития и Межамериканскому банку развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита более значительную финансовую и техническую помощь в виде субсидий или льготных займов на цели строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая альтернативные маршруты и более совершенные коммуникации, содействовать осуществлению субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ;

7. *признает*, что большинство стран транзита сами являются развивающимися странами, которые нередко имеют в целом схожую экономическую структуру и так же страдают от нехватки ресурсов, включая отсутствие надлежащей инфраструктуры в секторе транзитных перевозок;

8. *особо отмечает*, что помощь в деле совершенствования объектов и служб транзитных перевозок должна быть частью общих стратегий экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и что поэтому странам-донорам следует учитывать потребности в долгосрочной структурной перестройке экономики развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

9. *подчеркивает* необходимость выполнения положений Сан-Пауль-ского консенсуса, принятого на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, в частности его пунктов 66 и 84, соответствующими международными организациями и донорами в рамках подхода, предусматривающего участие множества заинтересованных сторон, и особо отмечает, что на переговорах Всемирной торговой организации по содействию развитию торговли следует всесторонне рассмотреть особые нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, как это предусмотрено в Алматинской программе действий, с учетом положений приложения D к решению, принятому Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года;

10. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, включая региональные комиссии, Программу развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирный банк, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию и Международную морскую организацию, интегрировать Алматинскую программу действий в свои соответствующие программы работы и рекомендует им продолжать оказывать поддержку не имеющим выхода к морю развивающимся странам и развивающимся странам транзита, в частности путем осуществления должным образом согласованных и последовательных программ помощи в области транзитных перевозок; и в этой связи принимает к сведению совместное коммюнике, принятое на Совещании высокого уровня по вопросу о роли международных, региональных и субрегиональных организаций в осуществлении Алматинской программы действий, созданного Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам Секретариата и проведенного правительством Казахстана в Алматы, Казахстан, 29–31 марта 2005 года;

11. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и региональные комиссии, продолжать свою деятельность по разработке приемлемых для широкого круга стран показателей, в том числе на основе методологии учета времени/издержек, для оценки прогресса в осуществлении Алматинской программы действий;

12. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности Отделу по инфраструктуре услуг для развития и эффективности торговли и Специальной программе по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, продолжать свою деятельность по оказанию технической помощи и аналитическую работу в вопросе сотрудничества между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита в области транзитных перевозок;

13. *просит* Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в соответствии с мандатом, возложенным на нее Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/227 от 24 декабря 2001 года и в Алматинской программе действий и Алматинской декларации, продолжать свое сотрудничество и координацию с организациями, которые занимаются оперативной деятельностью на местах в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита, для обеспечения эффективного осуществления Алматинской программы действий в соответствии с положениями резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года и просит также Канцелярию Высокого представителя продолжать свою информационно-пропагандистскую работу для повышения информированности международного сообщества и привлечения внимания к осуществлению Алматинской программы действий;

14. *просит* в этой связи Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению в рамках имеющихся ресурсов Канцелярии Высокого представителя достаточными ресурсами, с тем чтобы она могла эффективно выполнять добавленные в ее мандат функции, которые определены в Алматинской программе действий;

15. *предлагает* странам-донорам и международным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок»;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления Алматинской программы действий и настоящей резолюции».

3. На своем 37-м заседании 15 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок» (A/C.2/60/L.68) и представленный Докладчиком Комитета Абделем Маликом аш-Шабиби (Йемен) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/60/L.33.
4. На том же заседании представитель Японии внес в текст этого проекта устные исправления.
5. Также на том же заседании Секретарь зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам (см. A/C.2/60/SR.37).
6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.68 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 8).
7. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/60/L.68 проект резолюции A/C.2/60/L.33 был снят его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/180 от 21 декабря 2001 года, 57/242 от 20 декабря 2002 года, 58/201 от 23 декабря 2003 года и 59/245 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по получению экспортных поступлений, привлечению частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

признавая также, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, которые отличаются малым размером и уязвимостью экономики, относятся к числу беднейших из развивающихся стран, и отмечая, что из 31 развивающейся страны, не имеющей выхода к морю, 16 стран отнесены Организацией Объединенных Наций к категории наименее развитых стран,

ссылаясь на Алматинскую декларацию³ и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области

¹ См. резолюцию 55/2.

² См. резолюцию 60/1.

³ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение II.

транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита⁴,

ссылаясь также на Новое партнерство в интересах развития Африки⁵ — инициативу по ускорению регионального экономического сотрудничества и развития, — поскольку большинство развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита расположены в Африке,

с интересом отмечая Совещание министров торговли группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшееся 9 и 10 августа 2005 года в Асунсьоне, на котором была принята Асунсьонская платформа для Дохинского раунда переговоров по вопросам развития⁶,

принимая к сведению коммюнике, принятое шестым Ежегодным совещанием министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которое состоялось 19 сентября 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций⁷,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита⁸;

2. *признает* особые нужды и проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и, соответственно, вновь подтверждает приверженность делу неотложного удовлетворения этих потребностей и решения связанных с этим проблем посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий⁴;

3. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу транзита через территорию стран транзита всеми видами транспорта, в соответствии с применимыми нормами международного права;

4. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и объекты, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

5. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям и многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, предпринять конкретные шаги в пяти приоритетных областях, согласованных в Алматинской программе действий;

⁴ Там же, приложение I.

⁵ A/57/304, приложение.

⁶ A/60/308, приложение.

⁷ A/C.2/60/2, приложение.

⁸ A/60/287 и Corr.1.

6. *предлагает* странам-донорам и многосторонним и региональным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, в частности Всемирному банку, Азиатскому банку развития, Африканскому банку развития и Межамериканскому банку развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую финансовую и техническую помощь в виде субсидий или льготных займов на цели строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая альтернативные маршруты и более совершенные коммуникации, для содействия осуществлению субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ;

7. *признает*, что большинство стран транзита сами являются развивающимися странами, которые нередко имеют в целом схожую экономическую структуру и так же страдают от нехватки ресурсов, включая отсутствие надлежащей инфраструктуры в секторе транзитных перевозок;

8. *особо отмечает*, что помощь в деле совершенствования объектов и служб транзитных перевозок должна быть частью общих стратегий экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и что поэтому странам-донорам следует учитывать потребности в долгосрочной структурной перестройке экономики развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

9. *подчеркивает* необходимость выполнения положений Сан-Паульского консенсуса⁹, принятого на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, в частности его пунктов 66 и 84, соответствующими международными организациями и донорами в рамках подхода, предусматривающего участие множества заинтересованных сторон;

10. *рекомендует* государствам-членам оказывать поддержку деятельности по удовлетворению особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, изложенных в Алматинской программе действий, в области упрощения процедур торговли в соответствии с решением, принятым Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года, с учетом индивидуальных потребностей этих стран;

11. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, включая региональные комиссии, Программу развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирный банк, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию и Международную морскую организацию, учитывать положения Алматинской программы действий в своих соответствующих программах работы и рекомендует им продолжать оказывать поддержку не имеющим выхода к морю развивающимся странам и развивающимся странам транзита, в частности путем осуществления должным образом согласованных и последовательных программ технической помощи в области транзитных перевозок;

⁹ TD/412, часть II.

зок, и в этой связи принимает к сведению совместное коммюнике, принятое на Совещании высокого уровня по вопросу о роли международных, региональных и субрегиональных организаций в осуществлении Алматинской программы действий¹⁰, созванного Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам Секретариата и проведенного правительством Казахстана в Алматы 29–31 марта 2005 года;

12. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам Секретариата и региональные комиссии, продолжать свою деятельность по разработке эффективных показателей для оценки прогресса в осуществлении Алматинской программы действий;

13. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности Отделу по инфраструктуре услуг для развития и эффективности торговли и Специальной программе по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, продолжать свою деятельность по оказанию технической помощи и аналитическую работу в вопросе сотрудничества между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита в области транзитных перевозок;

14. *просит* Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в соответствии с мандатом, возложенным на нее Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/227 от 24 декабря 2001 года и в Алматинской программе действий и Алматинской декларации³, продолжать свое сотрудничество и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, особенно с теми из них, которые занимаются оперативной деятельностью на местах в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита, для обеспечения эффективного осуществления Алматинской программы действий в соответствии с резолюцией 57/270 В Ассамблеи от 23 июня 2003 года и просит также Канцелярию продолжать свою информационно-пропагандистскую работу для повышения информированности международного сообщества и привлечения внимания к осуществлению Алматинской программы действий;

15. *просит* в этой связи Генерального секретаря принять необходимые меры по выделению Канцелярии Высокого представителя в рамках имеющихся ресурсов, в том числе путем изменения приоритетов, адекватных ресурсов, с тем чтобы она могла эффективно выполнять добавленные в ее мандат функции, которые определены в Алматинской программе действий;

16. *предлагает* странам-донорам и международным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров;

¹⁰ A/60/75, приложение II.

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок»;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления Алматинской программы действий и настоящей резолюции.
